



Ministero dell'Interno

Dipartimento per le Libertà Civili e l'Immigrazione

FONDO ASILO MIGRAZIONE E INTEGRAZIONE

2014 - 2020

Final Assessment Qualitativo

Codice Identificativo di progetto	PROG-246
Titolo del progetto	UNA LINGUA PER IL LAVORO
Beneficiario	Istituto Comprensivo "Sebastiano Bagolino"
Durata del progetto	21
Obiettivo specifico	2.Integrazione / Migrazione legale
Obiettivo nazionale/Azione	2. Integrazione - lett.h) Formazione civico linguistica
Esercizio finanziario	15/10/2016 - 15/10/2018
Budget di progetto	144276,80
Tipo di procedura	Awarding Body



SCHEDA ANAGRAFICA

Dati identificativi del Monitoraggio

Periodo di Monitoraggio (dal/al gg-mm-aa) dal 09-02-2017 al 30-05-2018

Dati del beneficiario

Denominazione Istituto Comprensivo "Sebastiano Bagolino"

Tipologia Soggetto Proponente Altro

Sede Legale

Indirizzo Via G. Verga 34/D

Provincia TP

Città Alcamo

CAP 91011

Nazione Italia

Responsabile del Progetto

Nome Antonino

Cognome Provenza

Telefono 3387677326

Fax

Email antonino.provenza.579@istruzione.it

P.E.C. tpic83400c@pec.istruzione.it

Referente del monitoraggio

Nome Salvatore

Cognome Caradonna

Telefono 3392646920

Fax

Email salvatore.caradonna@istruzione.it

Referente amministrativo-contabile

Nome Angela

Cognome Silaco

Telefono 3332129449

Fax

Email angela.silaco.107@istruzione.it

Dimensione territoriale dell'intervento	Territoriale	
Localizzazione del progetto (Regione, Città, via, cap, n.civico)		
Provincia di Trapani		
Il progetto è stato rimodulato (rimodulazione budget)	Data ultima rimodulazione approvata	
Si	03/05/2018	
Gli indicatori di progetto sono stati rimodulati?	Data ultima rimodulazione approvata	
No		
Il gruppo di lavoro è stato modificato?	Specificare le eventuali variazioni del gruppo di lavoro con riferimento a profili e mansioni rispetto a quelli indicati nella proposta progettuale	
No		
Il progetto è stato oggetto di operational controls	Data ultimo operational control	
No		



SCHEDA PROCEDURALE

1. Descrivere le principali attività realizzate nel corso del progetto.

Specificare i prodotti, con particolare riferimento ai deliverable, e gli eventuali scostamenti temporali avvenuti rispetto a quanto indicato nel cronogramma e nella sezione WBS.

I deliverable (es. report, linee guida, ecc.) devono essere allegati al Final Assessment

Le attività progettuali, avviate il 10/02/2017 e completate il 31/05/2018, risultano articolate, secondo la struttura WBS di progetto, nei seguenti Work Package: 1. ANALISI DEI FABBISOGNI FORMATIVI - L'analisi, effettuata attraverso una specifica "Scheda di rilevazione" proposta a livello provinciale a tutti i Centri di accoglienza e SPRAR della Provincia di Trapani, ha permesso di individuare attraverso alcuni "indicatori" standard la tipologia dei bisogni e la loro dislocazione territoriale, nonché la previsione numerica di utenti con target vulnerabile che aspirano a iscriversi a percorsi sperimentali linguistici o a percorsi sperimentali di formazione professionale. La raccolta dati è avvenuta nel periodo 2 maggio - 15 maggio 2017, dopo specifico Avviso del CPIA TRAPANI trasmesso a tutti i centri di accoglienza e SPRAR della provincia. Le schede compilate e consegnate all'Ufficio segreteria del CPIA TRAPANI risultano pari a n. 51, redatte da altrettanti Centri di accoglienza e SPRAR della Provincia di Trapani, mentre il numero complessivo dei residenti nelle strutture di accoglienza coinvolti nella rilevazione, presenti alla data di rilevazione nelle 51 strutture di accoglienza, è pari a 2.173 ospiti (2.121 uomini e 62 donne) di cui 467 minori non accompagnati, pari al 21,5% del totale. La rilevazione effettuata evidenzia una richiesta molto alta di formazione: su 2.173 residenti nelle 51 strutture di accoglienza si riscontrano 1.759 richieste di partecipazione. Mediamente quindi più dell'80% dei soggetti ospiti nei centri di accoglienza richiede una formazione specialistica erogata da soggetti che possono certificare l'acquisita alfabetizzazione linguistica. Il deliverable atteso "Analisi dei fabbisogni formativi" è stato consegnato in anticipo rispetto alle previsioni del cronogramma di progetto. 2. COMUNICAZIONE E PROMOZIONE - L'attività, avviata il 01/03/2017, risulta trasversale a tutte le altre azioni. In data 4 aprile 2017, presso la Sala conferenze del Polo Universitario di Trapani, si è svolta la "Conferenza di presentazione" del progetto, con una ricca partecipazione di Istituzioni pubbliche (Prefettura, USR, Università, Comuni, Istituti scolastici) nonché rappresentanti ed ospiti dei Centri di accoglienza e SPRAR della Provincia di Trapani. La campagna informativa, con la distribuzione della Brochure e della Locandina di progetto (deliverable allegato), è continuata per tutto il periodo di iscrizione ai corsi (l'Avviso per le iscrizioni è stato pubblicato e trasmesso agli stakeholders il 29/06/2017). L'azione è stata conclusa a maggio 2018, con il completamento e la pubblicazione del sito web di progetto www.webscuolalavoro.it (consegnato il 15/02/2018) e l'App "Una lingua per il lavoro" scaricabile dagli Store Google e Apple a partire dal 15/05/2018. Entrambi i deliverable (in allegato) sono stati presentati al Convegno finale di progetto del 30/05/2018. 3. PERCORSI INTEGRATI SPERIMENTALI - Completata la fase di iscrizioni ai corsi e concluse le procedure di selezione dei docenti interni e dei tutor, le attività del presente WP, iniziate il 19/06/2017, hanno visto l'avvio delle attività formative d'aula il 24/07/2017 con l'attivazione dei percorsi di alfabetizzazione linguistica di livello Pre-A1 e l'integrazione di un modulo di formazione civica (di complessive 110 ore) nelle sedi del CPIA di Alcamo, Marsala, Mazara del Vallo, Trapani e Salaparuta. Visto il numero elevato di domande di iscrizione pervenute, la partecipazione a detti percorsi integrati risulta di 120 corsisti, a fronte di n. 75 corsisti previsti dal progetto approvato, distribuiti nelle 5 sedi attivate (Alcamo: n. 27 allievi M, Marsala: n. 18 allievi M, Mazara del Vallo: n. 26 allievi M, Trapani: n. 21 allievi M, Salaparuta: n. 28 allieve F). Gli esiti formativi risultano alquanto positivi: su 120 iscritti (di cui 92 maschi e 28 femmine) hanno portato a termine il percorso formativo positivamente con una frequenza maggiore del 70% delle ore complessive n. 91 allievi (di cui 67 maschi e 24 femmine) a fronte di un indicatore di risultato pari a 60 unità. Di questi 91 allievi con attestato di competenze acquisito risultano di target vulnerabile n. 90 allievi (a fronte di 60 unità previsti come indicatore di risultato). Le attività si sono concluse con la consegna degli Attestati di conoscenza della lingua italiana Pre A1 (deliverable allegato) il 18/12/2017 in anticipo rispetto al cronogramma previsto. 4. LABORATORI "UNA LINGUA PER IL LAVORO" - Le attività sperimentali di formazione linguistica della durata di 40 ore attraverso i laboratori "Una lingua per il lavoro" si sono sviluppati secondo programma nelle sedi di Alcamo (Laboratorio di Falegnameria), Marsala (Laboratorio di Cucina-ristorazione), Mazara del Vallo (Laboratorio Agroalimentare), Salaparuta (Laboratorio di Informatica) e Trapani (Laboratorio di Edilizia-impiantistica). Tali attività sono state completate il 6 dicembre 2017 con esiti positivi anche in termini di risultato; hanno, infatti, concluso il percorso formativo con una frequenza maggiore del 70% delle ore complessive e relativo attestato di partecipazione n. 68 allievi (48 maschi e 20 femmine) di cui 67 di target vulnerabile. Le attività sono state completate in anticipo rispetto al cronogramma approvato ed hanno visto un particolare interesse da parte degli allievi partecipanti. 5. EXPERIENCE DISSEMINATION - L'azione (WP) di diffusione e comunicazione degli scopi e dei risultati raggiunti dal progetto, concentrata temporalmente come fase finale delle attività progettuali, ha coinvolto gli stakeholders attraverso la realizzazione di tre specifici

Task: video documentario, convegno finale e pamphlet di report dell'intervento progettuale. Il video documentario delle attività realizzate, consegnato come deliverable (allegato) il 21/02/2018 è stato pubblicato sia nel sito web di progetto (<https://webscuolalavoro.it/il-progetto-una-lingua-per-il-lavoro/>) che nel canale dedicato di Youtube(https://www.youtube.com/channel/UCFPv_tiPUZx6DFjicKbPNGQ). Il Convegno finale, dal titolo "Esperienze e proposte per l'apprendimento dell'Italiano L2 nelle classi multilingue e multiculturali" si è tenuto il 30/05/2018 a Castellammare del Golfo con la partecipazione di esperti e stakeholders interessati a discutere le esperienze e le proposte per migliorare l'istruzione, l'integrazione e l'accesso al lavoro dei cittadini di Paesi Terzi soggiornanti in Italia. Nella stessa sede è stato presentato il pamphlet di report delle attività progettuali (deliverable allegato) con l'obiettivo di narrare attraverso testi e immagini l'esperienza del progetto "Una lingua per il lavoro". Le attività e i prodotti del presente Work package risultano completati come da cronogramma rimodulato e approvato dall'A.R. con la proroga di fine delle attività progettuali concessa al 31/05/2018. 6. GESTIONE E MONITORAGGIO - L'azione, trasversale a tutto il progetto, finalizzata a monitorare l'andamento e valutare i risultati rispetto agli obiettivi prefissati, si è sviluppata per tutto il percorso progettuale con cadenza trimestrale e ha visto la presentazione in piattaforma dei monitoraggi e del presente report di Final Assessment consegnati secondo previsione. Gli indicatori di risultato confermano, inoltre, che gli obiettivi prefissati in fase di progettazione sono stati realizzati.

2. Illustrare i destinatari effettivamente raggiunti rispetto a quelli previsti nella proposta progettuale, motivando le ragioni di eventuali scostamenti.

In particolare si chiede di specificare, in riferimento a quanto indicato nella Scheda Indicatori e nelle schede destinatari eventualmente compilate (Scheda destinatari cittadini di Paesi terzi, Scheda Vulnerabilità e Scheda Operatori):

- il nr complessivo dei destinatari diretti (cittadini di Paesi terzi e/o operatori) raggiunti, distinto per genere;
- il nr. di destinatari finali, cittadini di Paesi terzi, appartenenti alle 5 nazionalità non comunitarie più frequenti;
- il nr. di destinatari finali, cittadini di Paesi terzi, distinto per le diverse tipologie di vulnerabilità previste all'interno delle schede destinatari.

La proposta progettuale prevedeva n. 5 percorsi di formazione linguistica di 15 allievi per corso per un totale di destinatari previsti pari a 75 unità. A consuntivo, a fronte di 120 allievi cittadini di paesi Terzi iscritti ai corsi di alfabetizzazione di lingua italiana, risultano effettivamente raggiunti, in quanto frequentanti, 116 allievi pari al 96,7% del totale iscritti. Tale dato, 116 destinatari effettivamente raggiunti rispetto alle 75 unità previste, rappresenta un incremento del 54,7% rispetto alle previsioni progettuali. Di questi 116 allievi, i maschi sono 89 pari al 76,7% e le femmine 27 (23,3%). Lo scostamento dell'indicatore di risultato è pertanto "positivo" ed è motivato dal numero, molto alto, di cittadini di Paesi Terzi presenti nella Provincia di Trapani e dalla conseguente forte richiesta di formazione linguistica come evidenziata dall'Analisi dei fabbisogni formativi (Deliverable allegato). Le nazionalità non comunitarie più frequenti fra i destinatari dell'intervento risultano essere il Gambia (33 presenze pari al 28,4% del totale) e la Nigeria (26 presenze pari al 22,4%). Seguono il Bangladesh e la Guinea con 11 presenze pari al 9,5% del totale e il Mali con 10 presenze (8,6%). Di particolare interesse rilevare che le presenze della Nigeria sono per l'88,5% (23 su 26 destinatari) di genere femminile, rappresentando tra l'altro il Paese da cui provengono la quasi totalità (85,2%) dei destinatari di genere femminile. Relativamente alle tipologie di vulnerabilità presenti fra i destinatari finali si segnala che su 116 allievi 112 risultano di target vulnerabile (96,6%) e spesso, in particolare le donne, vulnerabilità multiple. Di questi 112 destinatari, 98 allievi (87,5%) sono minori stranieri non accompagnati (MSNA) mentre 15 allievi (il 13,4%) sono analfabeti spesso collegati ad altre vulnerabilità. Relativamente ai destinatari di genere femminile si segnala che l'88,9% (24 su 27) sono MSNA. Fra di esse risultano inoltre 9 vittime di tratta (il 33,3%) e 5 persone (18,5%) che hanno subito torture, stupri o altre forme gravi di violenza.

3. Descrivere in che misura gli obiettivi e i risultati indicati nella proposta progettuale sono stati raggiunti al termine del progetto, anche attraverso l'analisi dei principali indicatori progettuali.

Specificare le ragioni di eventuali scostamenti tra risultati attesi ed effettivi, nonché illustrare eventuali risultati non programmati.

Gli obiettivi e i risultati del progetto "Una Lingua per il lavoro" con la realizzazione, in cinque punti di erogazione del CPIA Trapani (Alcamo, Marsala, Mazara del Vallo, Salaparuta e Trapani) di cinque percorsi sperimentali di formazione linguistica di 150 ore ciascuno, per un totale di 750 ore di formazione erogata (come da indicatore di risultato previsto), risultano ampiamente conseguiti. Relativamente al numero di iscrizioni ai percorsi di formazione linguistica si segnala che su un totale di 120 iscritti e a fronte di un valore atteso di 60 allievi iscritti appartenenti ai target vulnerabili risulta un valore di risultato pari a 112 unità con un incremento dell'86,7% rispetto al valore atteso. I percorsi sperimentali di formazione linguistica, come da progetto, finalizzati al conseguimento del titolo attestante il raggiungimento del livello Pre-A1 di conoscenza della lingua italiana (100 ore), alla conoscenza di principi basilari di educazione civica (10 ore) e a una formazione linguistica specialistica di accesso al lavoro attraverso il metodo della didattica laboratoriale (40 ore), hanno coinvolto cittadini di Paesi Terzi, nella quasi totalità minori stranieri non accompagnati (MSNA), scarsamente scolarizzati nei loro paesi di origine e carenti nelle strumentalità linguistiche basilari e metodologiche. Trattasi di utenti particolarmente vulnerabili da un punto di vista non solo anagrafico e linguistico, ma più generalmente sociale e che, per questo, necessitano di azioni didattiche specifiche e mirate, attraverso la promozione e l'utilizzo di una pluralità di canali

nella comunicazione, l'avviamento al confronto interculturale ed ad un apprendimento fortemente legato al contesto di riferimento e all'integrazione. Nello specifico il modulo di 10 ore di Formazione civica, ha fatto acquisire agli allievi stranieri informazioni sui diritti e doveri degli stranieri in Italia, delle facoltà e degli obblighi inerenti al soggiorno; di costituire un punto di partenza di civile convivenza, che deve essere arricchito e migliorato nel tempo attraverso il confronto interculturale, dove possibile attraverso testimonianze attive. Il secondo modulo, di 100 ore di alfabetizzazione della lingua italiana, mirato all'acquisizione delle competenze linguistico-comunicative, è stato strutturato in Unità di Apprendimento (UdA), intese come insieme autonomamente significativo di competenze, abilità e conoscenze. La contestualizzazione delle attività linguistiche è stata, infine, realizzata attraverso "domini", nei quali un parlante può trovarsi ad agire, ovvero "dominio personale", che comprende le relazioni all'interno della famiglia e fra amici; "dominio pubblico", che riguarda tutto ciò che è legato alla normale interazione sociale; "dominio professionale", che comprende tutto ciò che si riferisce alle attività e alle relazioni di una persona nell'ambito lavorativo e/o nell'esercizio della sua professione; "dominio educativo", che si riferisce al contesto di apprendimento e formazione dove si acquisiscono conoscenze e abilità specifiche. Al completamento delle attività di formazione linguistica percorso è stato arricchito da 40 ore è stato strutturato in Laboratori sperimentali di accesso al lavoro attraverso la conoscenza dei termini linguistici degli attrezzi e delle tecniche di lavorazione. Le attività laboratoriali realizzate in conformità alle previsioni progettuali, risultano così distribuite in ambito provinciale: ALCAMO (Laboratorio di falegnameria artistica), MARSALA (Laboratorio di cucina e ristorazione), MAZARA DEL VALLO (Laboratorio Agroalimentare), SALAPARUTA (Laboratorio di Informatica, per allieve donne) e TRAPANI (Laboratorio di Edilizia-Impiantistica). La conoscenza di un mestiere, si è rilevato un ottimo collante tra culture diverse e soprattutto ha favorito l'integrazione degli allievi nella nuova realtà sociale. I corsisti hanno frequentato con regolarità e costante impegno, mostrando interesse e motivazione per tutte le attività didattiche e laboratoriali proposte. A conclusione delle attività progettuali, gli indicatori di risultato sono alquanto positivi: su 120 iscritti (di cui 92 maschi e 28 femmine) hanno completato il percorso formativo di livello Pre-A1 (con relativa attestazione) 91 allievi (67 maschi e 24 femmine) a fronte di un indicatore di risultato pari a 60 attestazioni da rilasciare, con un incremento quindi del 51,7%. Di questi 91 allievi ben 90 appartengono ai target vulnerabili (a fronte di 60 unità previsti come indicatore di risultato).

4. Descrivere le principali criticità incontrate durante la realizzazione delle attività progettuali e le eventuali soluzioni adottate per il loro superamento.

Naturalmente lungo il percorso, che come descritto ha indicatori positivi, non sono mancate alcune criticità; la prima era per certi versi già preventivata e riguarda la presenza, in classe, di gruppi eterogenei con individuati diversi profili di pre alfabetizzazione, nonché di background linguistici, culturali e formativi diversificati, studenti differenti tra loro per "livello linguistico, stili di apprendimento, attitudine verso la lingua, madrelingua, conoscenza del mondo, esperienza di apprendimento, fiducia in se stessi". Il plurilinguismo e il multiculturalismo ha infatti introdotto nuovi fattori di difficoltà, soprattutto in presenza di soggetti vulnerabili, che rendono ancora più complesso il lavoro dei docenti. Le soluzioni didattiche adottate tengono conto della ricerca, avviata negli ultimi anni da diverse università, fra le quali Palermo e Cà Foscari di Venezia, sulle classi multilingue e multiculturali e sulle proposte metodologico-didattiche che permettono di trasformare la complessità della classe da problema a risorsa. Il CPIA Trapani, anche per rafforzare tale impianto metodologico fra i docenti, ha organizzato una giornata formativa con il Prof. Fabio Caon, docente di Glottodidattica e Didattica della Letteratura e della Comunicazione Interculturale all'Università Ca' Foscari di Venezia presso il "Centro Polifunzionale per l'Integrazione degli Immigranti" di Trapani aperto tra l'altro agli operatori delle comunità di accoglienza e dei centri SPRAR della provincia. La seconda criticità riscontrata riguarda l'abbandono delle attività formative, marcatamente in alcune sedi corsuali, da parte di corsisti che venivano trasferiti da una sede ad un'altra, spesso fuori provincia. L'interruzione della frequenza non è stata determinata da scelte autonome e volontarie dei partecipanti ma causata da trasferimenti subiti dai corsisti che spesso in blocco venivano trasferiti in centri lontani dalle sedi formative. Il raffronto dei dati sugli allievi che, su 120 iscritti, hanno completato positivamente, con almeno il 70% delle presenze, i percorsi di formazione linguistica (n.91) pari al 75,8% del totale con quelli che hanno completato positivamente le attività laboratoriali (68) pari al 56,7% rende evidente che tanto più i tempi formativi si allungano, meno allievi riescono a completare le attività. Occorre pertanto valutare la possibilità di rivisitare le norme al fine di migliorare la cooperazione fra i diversi attori istituzionali.

Con riferimento alla seguente classificazione di criticità attuative, indicare le principali (al massimo 3) eventualmente riscontrate nel progetto

Mancata o difficile cooperazione tra attori istituzionali

5. Descrivere i principali punti di forza e i fattori di successo che hanno consentito la realizzazione delle attività progettuali

I principali punti di forza che hanno consentito la realizzazione delle attività progettuali in conformità alle

previsioni progettuali vanno ricercati nei seguenti fattori: 1 STRUTTURA DEL PARTENARIATO - I partner coinvolti nel progetto, due soggetti pubblici (l'I.C. "BAGOLINO" e il CIA TRAPANI) e due soggetti privati (l'Associazione onlus "La mano di Francesco" e il Centro di solidarietà della C.D.O. "N. Coppola") - chiamati a rappresentare non interessi individuali ma collettivi - hanno instaurato un rapporto concertativo finalizzato a definire una strategia di intervento capace di rispondere ai bisogni specifici della realtà territoriale in cui si opera. Il grado di rappresentatività del partenariato è assicurata dalla partecipazione paritetica all'interno del Gruppo Operativo di Progetto (GOP) che, diretto dal Coordinatore di progetto, assicura il rispetto delle regole gestionali e di funzionamento dell'intervento, nonché il raggiungimento degli obiettivi previsti. 2 RADICAMENTO TERRITORIALE - La presenza del CIA TRAPANI fra i partner di progetto garantisce, con i suoi punti di erogazione del servizio (ex C.T.P.) non solo una distribuzione territoriale nei maggiori centri urbani della provincia ma soprattutto una consolidata e strutturata collaborazione con tutti i Centri di accoglienza e SPRAR dei cittadini di Paesi Terzi in ambito provinciale nonché con le amministrazioni comunali e le associazioni di volontariato che si occupano di integrazione e formazione. Tale "radicamento" garantisce, inoltre, il collegamento fra il "centro" di erogazione del servizio formativo e la "periferia" costituita dalle sedi di localizzazione delle strutture ospitanti i destinatari del servizio. 3 CAPACITÀ E COMPETENZE – L'organigramma di direzione e controllo del progetto costituisce un punto di forza in quanto presenta un team di elementi con esperienza nella gestione e nella rendicontazione di progetti complessi. Lo stesso Team ha, tra l'altro, lavorato collegialmente nella realizzazione di altri progetti co-finanziati dall'UE e regolati da Linee Guida attuative similari.

Con riferimento alla seguente classificazione dei fattori di successo, indicare i principali (al massimo 3) eventualmente riscontrati nel progetto

Rappresentatività e funzionalità della partnership di progetto
 Presenza nel territorio di un network consolidato
 Qualità del gruppo di lavoro

6. Descrivere le misure adottate per promuovere la sostenibilità del progetto.

Specificare, in particolare, le misure adottate per assicurare il proseguimento delle attività e garantire la continuità dei risultati oltre il termine del progetto.

Nella valutazione dei benefici del progetto "Una lingua per il lavoro" una particolare considerazione va riconosciuta al grado di innovazione della struttura dei percorsi formativi già prevista in fase di progettazione; il tre moduli previsti (10 ore di formazione civica, 100 ore di alfabetizzazione della lingua italiana e 40 ore di attività laboratoriale per l'accesso al lavoro) hanno costituito la chiave del successo della proposta progettuale che costituisce, nel suo insieme, una dettagliata sperimentazione da proseguire nelle attività ordinarie programmate dal CIA Trapani. Tale continuità si riscontra, per esempio, nella progettazione e realizzazione dei progetti finanziati con il PON "Per la scuola, competenze e ambienti per l'apprendimento" 2014-2020 – O. S. 10.3.1 – "Percorsi per adulti e giovani adulti" presentati dal CIA Trapani dal Titolo "Nuove competenze per l'integrazione e il lavoro" dove, tra l'altro, sono previsti attività formative finalizzate all'accesso al lavoro. Il connubio tra percorsi formativi linguistici e attività laboratoriali risulta, pertanto, l'elemento di maggior stimolo per la partecipazione, l'interesse e il coinvolgimento dei cittadini di Paesi terzi per l'apprendimento della lingua italiana e rappresenta insieme alla rete di partnership fra soggetti pubblici e privati, compresi centri di accoglienza e associazioni di volontariato, lo strumento per la replicabilità e continuità dell'esperienza. Il progetto ha costituito, inoltre, per gli stakeholders del territorio provinciale un valore comunicativo particolare in quanto coinvolti nelle varie fasi progettuali, dalla rilevazione dei fabbisogni formativi alla consegna degli attestati e alla partecipazione agli eventi. In termini di comunicazione e diffusione dei risultati raggiunti il progetto ha organizzato un convegno finale dal titolo "Esperienze e proposte per l'apprendimento dell'Italiano L2 nelle classi multilingue e multiculturali" dove, tra l'altro, sono stati presentati i prodotti realizzati nell'ambito del progetto (il videodocumentario, il pamphlet report delle attività svolte, il sito web e l'App) che rappresentano strumenti indispensabili per dare continuità al progetto e rendere conto (accountability) degli effetti diretti e dei benefici attesi nei prossimi anni dal progetto "Una lingua per il lavoro".

Con riferimento alla seguente classificazione delle misure adottate per promuovere la sostenibilità, indicare le principali (al massimo 3) che sono state eventualmente attuate nel progetto

Innovazione e capacità progettuale
 Buon funzionamento e consolidamento della partnership del progetto
 Modalità di diffusione dei risultati raggiunti



Final Assessment Qualitativo



ATTIVITA' WBS

Work package (azione) e attività (Task) collegate	Data Inizio Prevista	Data Fine Prevista	Data Inizio Effettiva	Data Fine Effettiva	Deliverable (prodotto finale) collegato all'attività	Data consegna Deliverable Prevista	Data consegna Deliverable Effettiva	Stato avanzamento work package (Descrivere il progresso complessivo del WP anche tenendo conto dei valori raggiunti dagli indicatori di realizzazione di risultato)
ANALISI DEI FABBISOGNI FORMATIVI	20/02/2017	30/05/2017	20/02/2017	30/05/2017				Attività completata al 100%
- Definizione strumenti d'indagine	20/02/2017	25/03/2017	20/02/2017	24/03/2017				
- Raccolta dati	30/03/2017	25/05/2017	02/05/2017	15/05/2017				
- Reporting	26/05/2017	10/06/2017	16/05/2017	30/05/2017	Rapporto Analisi Fabbisogni Formativi	10/06/2017	30/05/2017	
COMUNICAZIONE E PROMOZIONE	02/05/2017	31/10/2017	01/03/2017	21/05/2018				Attività completata al 100%
- Campagna informativa	01/03/2017	05/04/2017	01/03/2017	05/04/2017	Brochure e Locandina	30/03/2017	30/03/2017	
- Realizzazione sito web	20/05/2017	31/07/2017	20/09/2017	15/02/2018	Sito web	31/07/2017	15/02/2018	
- Realizzazione App	20/05/2017	31/07/2017	20/09/2017	21/05/2018	App	31/07/2017	21/05/2018	
PERCORSI INTEGRATI SPERIMENTALI	03/07/2017	31/01/2018	19/06/2017	31/12/2017				Tutte le attività sono state completate al 100% in anticipo rispetto al cronogramma approvato.
- Programmazione didattica	03/07/2017	10/07/2017	19/06/2017	07/07/2017				
- Predisposizione materiale didattico	03/07/2017	10/07/2017	03/07/2017	07/07/2017				
- Attività formative	05/07/2017	15/12/2017	24/07/2017	10/11/2017				
- Monitoraggio e valutazione	01/08/2017	10/01/2017	24/07/2017	31/12/2017	Attestato conoscenza Lingua italiana Pre A1	31/01/2017	18/12/2017	
LABORATORI "UNA LINGUA PER IL LAVORO"	06/11/2017	28/02/2017	01/09/2017	30/01/2018				Tutte le attività sono state completate al 100% in anticipo rispetto al cronogramma approvato.
- Programmazione didattica	06/11/2017	13/11/2017	01/09/2017	05/11/2017				
- Predisposizione materiale didattico	06/11/2017	13/11/2017	01/09/2017	05/11/2017				
- Attività laboratoriale	13/11/2017	15/02/2018	05/09/2017	06/12/2017				
- Visite didattiche in azienda	01/12/2017	14/02/2018	05/09/2017	06/12/2017				
Monitoraggio e								

- Valutazione	01/12/2017	28/02/2018	01/11/2017	30/01/2018				
EXPERIENCE DISSEMINATION	01/02/2018	20/03/2018	11/10/2017	30/05/2018				Attività completata al 100%
- Convegno finale	01/02/2018	20/03/2018	15/03/2018	30/05/2018				
- Video documentario dell'intervento	01/02/2018	20/03/2018	11/10/2017	21/02/2018	Video documentario dell'intervento	15/03/2018	21/02/2018	
- Pubblicazione pamphlet dell'intervento	01/02/2017	20/03/2018	15/03/2018	18/05/2018	Pubblicazione pamphlet dell'intervento	20/03/2018	18/08/2018	
GESTIONE E MONITORAGGIO	09/02/2017	30/04/2018	09/02/2017	30/06/2018				Attività completata al 100%
- Pianificazione operativa	09/02/2017	30/04/2018	09/02/2017	30/05/2018				
- Monitoraggio	01/04/2017	16/04/2018	01/04/2017	18/04/2018	Schede di monitoraggio trimestrali	16/04/2018	18/04/2018	
- Valutazione e reporting	01/04/2017	16/04/2018	01/04/2017	30/06/2018	Report di Final assessment	16/04/2018	30/06/2018	



SCHEDA FISICA

Indicatori di realizzazione

Cittadini di Paesi terzi appartenenti ai target vulnerabili iscritti ai corsi di formazione linguistica [n.]

V. Atteso	60	Descrivere le motivazioni relative a scostamenti critici nel raggiungimento dell'indicatore (eventuale)
V. Effettivo	112	
Perc. Realizzazione	186.67	

Corsi di formazione linguistica realizzati [n.]

V. Atteso	5	Descrivere le motivazioni relative a scostamenti critici nel raggiungimento dell'indicatore (eventuale)
V. Effettivo	5	
Perc. Realizzazione	Valore non calcolabile	

Ore di formazione linguistica erogate ai cittadini di Paesi terzi [n.]

V. Atteso	750	Descrivere le motivazioni relative a scostamenti critici nel raggiungimento dell'indicatore (eventuale)
V. Effettivo	750	
Perc. Realizzazione	150	

Indicatori di Risultato

Cittadini di Paesi terzi appartenenti ai target vulnerabili che hanno frequentato almeno il 70% delle ore dei corsi formativi linguistici [n.]

V. Atteso	60	Descrivere le motivazioni relative a scostamenti critici nel raggiungimento dell'indicatore (eventuale)
V. Effettivo	90	
Perc. Realizzazione	Valore non calcolabile	

Attestazioni di conoscenza linguistica pre-A1 rilasciate [n.]

V. Atteso	60	Descrivere le motivazioni relative a scostamenti critici nel raggiungimento dell'indicatore (eventuale)
V. Effettivo	91	
Perc. Realizzazione	151.67	

Cittadini di Paesi terzi appartenenti ai target vulnerabili che hanno completato con esito positivo le attività formative linguistiche [n.]

V. Atteso	60	Descrivere le motivazioni relative a scostamenti critici nel raggiungimento dell'indicatore (eventuale)
V. Effettivo	90	
Perc. Realizzazione	Valore non calcolabile	



SCHEDA FINANZIARIA

COSTO TOTALE DEL PROGETTO AMMESSO A FINANZIAMENTO	Importo approvato *	Importo pagato dall'AR
QUOTA COMUNITARIA	72138,40	43283,04
QUOTA NAZIONALE	69138,40	41483,04
QUOTA PRIVATA	3000,00	3000,00
TOTALE	144276,80	84766,08

* *Ultimo budget approvato dall'AR*

Stato dei Pagamenti

	Stato richiesta	Data Richiesta	Importo richiesto	Importo erogato dall'AR	Data del pagamento
Anticipo richiesto	rimborso approvato	03/03/2017	84766,08	84766,08	11/04/2017
Rimborso Intermedio N.1 richiesto	rimborso approvato	03/01/2018	39662,07	28255,36	29/05/2018

Livello di spesa

Costi	Importo approvato	Spesa impegnata alla data della rilevazione*	Spesa quietanzata alla data della rilevazione**	Differenza tra importo approvato e spesa quietanzata	% di spesa quietanzata su importo approvato	Differenza tra importo impegnato e spesa quietanzata	% di spesa quietanza su importo impegnato	Qualora la % di spesa quietanzata su importo impegnato (g) sia < del 20% indicarne la motivazione
1. Costi Diretti								
A	Costi del Personale	84906,32	82095,82	81996,65	2909,67	96,57	99,17	99,88
B	Costi di Viaggio e di Soggiorno	6060,00	3405,74	3405,74	-255,74	108,12	0,00	100,00
C	Immobili	0,00						
D	Materiali di consumo	1523,48	1000,17	1000,17	108,25	90,23	0,00	100,00
E	Attrezzature	0,00						
F	Appalti	19700,00	14288,00	14288,00	8412,00	62,94	0,00	100,00
G	Auditors	6000,00	6000,00	3698,76	2301,24	61,65	2301,24	61,65
H	Spese per gruppi destinatari	24587,00	18569,73	18569,73	11305,27	62,16	0,00	100,00
I	Altri Costi	1500,00	452,80	452,80	1047,20	30,19	0,00	100,00
J	Costi Standard	0,00						
K	Totale Costi diretti ammissibili (=A+B+C+D+E+F+G+H+I+J)	144276,80	125812,26	123411,85	20864,95	85,54	2400,41	98,09
2. Costi Indiretti								
L	COSTI INDIRETTI AMMISSIBILI (% DI TOTALE COSTI DIRETTI AMMISSIBILI)	0,00 (0,00 %)						
M	TOTALE COSTI (=A+B+C+D+E+F+G+H+I+J+L)	144276,80	125812,26	123411,85	20864,95	85,54	2400,41	98,09

* Impegno di spesa - risorse finanziarie "vincolate" ad una determinata destinazione (es. contratto firmato, ordine di acquisto, etc.), alla data di rilevazione del monitoraggio

** Spesa quietanzata - effettivo pagamento della spesa sostenuta - alla data di rilevazione del monitoraggio

Il progetto, da Convenzione di Sovvenzione/Dichiarazione d'impegno, prevedeva Partner?

si

Trasferimenti quote spettanti ai partner di progetto (ove applicabile)

	Quota totale spettante da budget approvato a)	Spesa impegnata alla data della rilevazione* b)	Spesa quietanzata alla data della rilevazione** c)	Differenza tra importo approvato e spesa quietanzata d)	% di spesa quietanzata su importo approvato e)	Differenza tra importo impegnato e spesa quietanzata f)	% di spesa quietanza su importo impegnato g)	Quota totale trasferita dal Capofila h)	Atto/i documento/i di riferimento	Data/e del trasferimento	Note (in caso di mancato trasferimento ai partner nei termini previsti dalla Convenzione, indicare le motivazioni)
Centro Provinciale per l'Istruzione degli Adulti di Trapani	33785,22	32468,08	32468,08	1317,14	96,10	0,00	100,00	30554,19	Mandato n. 179 del 16/05/2017 Mandato n. 370 del 14/06/2018	16/05/2017 14/06/2018	
Centro di Solidarietà della C.D.O. "Nicola Coppola"	7596,00	7596,00	7596,00	0,00	100,00	0,00	100,00	6000,00	Mandato n. 200 del 16/05/2017 Mandato n. 371 del 14/06/2018	16/05/2017 14/06/2018	
Associazione "La mano di Francesco" Onlus	10596,00	10596,00	10496,83	99,17	99,06	99,17	99,06	9000,00	Mandato n. 198 del 16/05/2017 Mandato n. 254 del 10/05/2018 Mandato n. 284 del 29/05/2018 Mandato n. 285 del 29/05/2018	16/05/2017 10/05/2018 29/05/2018 29/05/2018	

* Impegno di spesa - risorse finanziarie "vincolate" ad una determinata destinazione (es. contratto firmato, ordine di acquisto, etc.), alla data di rilevazione del monitoraggio

** Spesa quietanzata - effettivo pagamento della spesa sostenuta - alla data di rilevazione del monitoraggio